

Áchtopa ama' yej kijuiloj San Pablo iga tokniwan yej chantitokej altepe' Tesalónica Tesalonicenses

*Pablo wan yej íwan nemij, kijuilowiliáj
tokniwan yej onokej altepe' Tesalónica*

¹ Nej niPablo, wan Silvano iwán Timoteo nimitzijuilowiliáj inín ama' amejemen nokniwan yej ankitokaj Dios yej anchantitokej Tesalónica, yej ansetitokej iwán toTaj Dios iwán toTeko Jesucristo. Dios yej toTaj iwán toTeko Jesucristo mamitzyolchikawakan iwán makichiwakan iga tamelá xonokan.

Kén iga tokniwan de Tesalónica moconfiarowaj ipan toTeko

² Nochipa kuá' nejemej ni-oradowaj nimitzejlamikij, iwán nikmakaj gracias Dios iga amejemen. ³ Nikmakaj gracias toTaj Dios iga yej ankichiwaj yej yékti, ijkón anmonextiáj iga anmoconfiarojtokej pan toTeko. Iwán no nikmakaj gracias Dios iga poxsan ante-ijiknimej, ankipalewijkej sekin, iwán iga ankichixtokej toTeko Jesucristo, inón mitzpalewiáj iga nochipa xikchixtokan. ⁴ Nokniwan, Dios mitzpochochokiliáj, iwán nikmatij iga yéj nokta mitz-tapejpenkej. ⁵ Kuá' nejemen nimitzpowilijkej ye'noticiaj yej tasalvarowa, ayejsan iga petz tájtól, sino que iga ipoder iyEspíritoj Dios yej

neṃakaj, inón yej nimitzpowilijkej melá' nokta. Ankimátija kén ninemikej amo-ixtaj iga amejemen nimitzpaléwijkej.

⁶ Amejemen anmíxkuítijkej ipan nejemej wan ipan toTéko, iga kuá' ankiçredojkej itájtól toTéko, iyEspíritoj Dios mitzyólchikajkej malej iga onoyaj yej mitzijiya*j* iwán poxsan mitziknoçhijkej.*

⁷ Iwán ijkonsan nō ipan amejemen mīxkuítijkej tokniwan yej kitokaj Dios yej ichamej estado de Macedonia iwán estado de Acaya. ⁸ Pewa' ipan amejemen iga itájtól toTéko nijnijiga momati'. Ayejsan estado de Macedonia wan Acaya mopowa', sino que nóyanya momati, iwán nō noyan momati kén iga amejemen anmoconfiarowaj ipan Dios, inón iga nejemej ay'ya te máj nikijtowaj. ⁹ Majwa', yejémensan nokta tajtowaj iga nimitzpaxalowiliáj iwán tatapowaj kén iga anneye'omemawijkej, iwán kén iga ankikajtėjeja iga ankiweyimatiltiáj idolojmej iga ankitókaja Dios iwán ampewakej iga ankichiwaj ken kineki mela'Dios yej isato'. ¹⁰ Yejemej nō kipowaj kén iga amejemen ankichixtokej iga mawiki sej ipan cielo Jesús, yej iPiltzín Dios, yej Dios ki-ojpa-ixitij kan miktoya. Yéj nokta yej tesalvaroj kuá' kicastigaroj yej kichijtokej yej ayekti.

2

Tekipánol yej Pablo kichij Tesalónica

¹ Nokniwan, amejemen nokta ankimatij iga ayéj báldejsan nimitzpaxalowilijtoj.

* **1:6** 1:6 Hch 17:5-9

² Amejemen ankimátija iga achto ne-ijijlijeje kuajkuantas yej ajayekti iwán ne-iknochiyeje ipan altepe' Filipos, e' Dios nepalewijeje iga ayá' nimajmawijeje iga manimitzpowilikan ye'noticiaj yej tasalvarowa, malej iga mia' ne-ijiyaj. ³ Iga kuá' nimitzpowilijeje ye'noticiaj ayá' nimitzmachtijeje yej ayekti, niga nimitzkajkayajeje, niga ayá' nitatapojeje iga manimitzpojpolokan. ⁴ Majwa' Dios kiyé'ita' yej nikchijeje iwán netalkeje iga manikpowakan ye'noticiaj yej tamanawia, ijkón iga nejemeje nitatapowaj. Ayéj iga la gente maneye'itakan, sino que maneye'itakan Dios, yej kixmati toalmaj. ⁵ Amejemen ankimatijeje, ayí' nimitztzojtzopeli'notzakeje iga manimitzyolyamanakan. Ayá' nikchijeje nité igan maniktanikan tomin, kitzto' Dios. ⁶ Ayí' nikchijeje iga maneweyimatiltikan, niga amejemen, niga agaj se'. Malej wel katka nimitztekimakayaj iga no nimandarowaj iga netitankeje Cristo. ⁷ Majwa', amejemen nimitzchokilijeje, nejemeje ken se teye' yej kiskaltia iwán kicuidarowa ipilowantzitjin. ⁸ Poxsan nimitzchokiliaj este ayejsan itajtól Dios wel nimitzmakaj, sino este wel nimikijeje iga amejemen. Poxsan nimitziknimatijeje. ⁹ Nokniwan, amejemen ankimatijeje nokta ken iga pox nisiawijeje iga nitekipanojeje iga nitatanijeje iga nitakuajeje. Nitekipanojeje semilwi' wan senyówal, iga amo ni agaj de amejemen manemakakan iga manitakuakan miej nimitzpowiliayaj itajtól Dios.

¹⁰ Amejemēn anne-itakej, iwán Dios nō ne-itakej, iga nikchijkej ken Dios kineki iwán niye'nemiáj amo-ixtaj amejemēn yej ankitokaj Dios iga amo agaj makijto iga nikchijwaj yej ayēkti. ¹¹ Iwán ankimatij nō kén iga sejsé de amejemēn nimitznōnōtzkej, iwán nimitzyolchikajkej ken kichijwa sē tētaj iwán ipilowan. ¹² Nimitzijlijkej iga xiye'nemikan ken kajasi iga nemij yej kitokaj Dios, yej mitznōtzkej iga xonokan itenoj kan pox tayēkan, kan yéj reinarowa.

¹³ Inón iga nochipa nikmakaj gracias Dios, iga kua' ankikakikej itájtōl Dios yej nejemej nimitzpowilijkej, ankikuikej ken nokta itájtōl Dios, ayéj ken itájtōl tajtaga'. Iga se'pay annemij, neši iga inón tájtōl tekipanowa pan amejemēn yej ankicredowaj. ¹⁴ Nokniwan, ken mitziknōchijkej yej ómpasan nō chantitokej Tesalónica, ijkōnsan nō kichijwilijkej tokniwan yej kitokaj Dios yej onokej Judea yej moconfiarowaj ipan Cristo Jesús. Sekin Judiyojmej yej de yejémēmpasan de Judea kiknōchijkej yej kicredowaj Cristo Jesús. ¹⁵ Inomej judiyojmej kimiktijkej toTēko Jesucristo, kensan ikayay sekin judiyojmej kimiktijkej profetajmej,* iwán inán nejemēn nō sekin judiyojmej neteki'kixtijkej pan iyaltepemej. Inōmpa judiyojmej ayá' kichijwaj ken kineki Dios wan kijiyaj nochi gente. ¹⁶ Iwán ayá' kinekij iga nejemej maniktatapowikan yej ayéj judiyojmej iga nō mamomanawikan. Iwán iga ijkón kichijwaj, máj kichijwaj yej ayēkti. Inón iga inán, Dios poxsan

* **2:15** 2:15 Xikita glosario "Profeta".

kuesiwi' iwamej iwán yáwiya kicastigaroti.

Pablo yajneki sej Tesalónica

¹⁷ Nokniwan, kua' nekixtijkej kan amejemen amonokej, wejkaj ayá' nimitzitayaj, malej ijkón nochipa nimitzpiayaj pan noalmajmej, iwán poxsan niknekiáj manimitzitatij. ¹⁸ Niajnekiáj nejemej. Iwán nomatika nej niPablo, mia'ya vej niknekiá iga mania, e' Tzitzimi' nochipa netzakuilijkej. ¹⁹ Nimokichmatij iga amejemen ankicredowaj Cristo wan nipoxpakij iga nikmatij iga amejemen ansen-onoskej nowamej kua' wi' toTeko Jesucristo. ²⁰ Niyolchikajtokej iwán niyolpaktokej iga amejemen anye'nemij.

3

¹ Iwán como ayo' máj nikijyowijkej iga animitz-itaj, nikijtojkej iga ni-omémejsan* manikawikan Atenas ² iwán nimitztitanilijkej toknin Timoteo iga mamitzitatij, yéj tekipanowa iga Dios iwán nepalewiáj nejemej iga nikpowaj ye'noticiaj yej tajtowa de Cristo. Timoteo mitzpalewiáj iga xik-mela'sentalikan amoalmaj pan Jesucristo. ³ Ijkón ayagaj makikajtewa iga kitoka Dios iga kua-jkuantas yej ayekti nemi mitzchiwiliáj. Puej amejemen ankimatija iga ipan iyojwi toTeko, te-iknochiwaj. ⁴ Kua' tisen-onoyaj, nimitzijlijkeja iga yawij te-iknochiwatij, iwán ijkón mochi ken ankimatitoyaja. ⁵ Inón iga, nej ayo' niki-jyowij iga animitzitag. Iwán niktitan Timoteo iga manikmati ix ankisentalijtókejsan amoalmaj

* **3:1** 3:1 “Ni-omémejsan”; anka Pablo wan Silas. 1 Ts 1:1

ipan Jesucristo. Nimitzyokoyayaj iga Tzitzimi' wel mitzchīwaltiáj yej ayēkti iwán wel báldejsan nitekipanojkej.

⁶ E' inán Timoteo wálaja iga yajka ipan amoaltepe' Tesalónica, iwán nēmatiltijkej iga ankisēntaltókejsan amoalmaj pan Jesucristo iwán anmosepanchokiliáj. Iwán ne-ijlij iga nochipa anneejlamikij iga annehokiliáj, iwánki' poxsan anne-itasnekij, ijkón ken nejemej nō nimitzitasnekij. ⁷ Inón iga nokniwán, malej iga nemi tipanowaj pan kuajkuantas yej ajayēkti iwán te-iknochiwaj, pox anneyolchikawaj kuá' nikmatikej iga anmoconfiarojtókejsan pan toTēko Jesucristo. ⁸ Inán iga nikmátija iga anmoconfiarojtókejsan pan toTēko, anneyolchikawaj iga manikyolmakakan ipan notekipanólmej. ⁹ Poxsan nipaktokej iga amejemen, este anikásijo' tájtól iga nikmakaj gracias toDios iga amejemen. ¹⁰ Semilwi' iwán tayowakan niktajtanilijtokej Dios iga wel nomatikamej manimitzitatij, iga achi máj manimitzpalewikan iga ximoconfiarokan pan toTēko.

¹¹ Niktajtaniliáj Dios yej toTaj iwán toTēko Jesucristo iga manepalewikan iga wel manimitzpaxalowilitij. ¹² Iwán niktajtaniliáj toTēko mamitzpalewikan iga cada vej máj ximosepanchokilikan, iwán ijkón xikchokilikan nochi, ijkón kensan nejemej nimitzchokiliáj amejemen. ¹³ Niktajtaniliáj toTēko Jesús iga mamitzpalewikan iga máj ximoconfiarokan iga inewi amoalmajmej, iwán iga xiye'nemikan

iyixtaj Dios yej toTaj. Ijkón anye'onoskej kuá' toTeko Jesús wi' iwán onos iwán nochi yej yéj kitapejpen.

4

Kén iga Dios kineki matinemikan

¹ Nokniwán, manimitzijlíkano' tejté; neje-mej nimitznextilíjkeja iga xinemikan ken Dios kiyé'ita, iwán amejemen ijkonya ankichijtokej, inán ipan itoká' toTeko Jesús nimitzijliáj iga máj xikchijtiakan nochipa yej nimitznextilíjkeja.

² Iwán amejemen ankimátija kén iga nimitznextilijkej, kensan tatekimá' toTeko Jesús. ³ Dios kineki iga xikchijtokan ken yéj kineki; amo agaj mamoteka wán yej ayá' iwán namiktito'. ⁴ Sejsé makiye'piá isiwá', ken kajasi iga maye'ono, ijkón ken Dios kineki. ⁵ Amo xikchiwakan yej ayékti ken kineki amoalmaj; ken kichiwaj yej akixmatij Dios. ⁶ Amo agaj makixixiko se' toknín, niga makikajkayawa pan nité, iga toTeko yawi kicastigaroti yej ijkón kichíwa, ijkón ken nejemén nimitzijlíjkeja. ⁷ Iga Dios ayá' tenotza' iga matikchijtokan yej ayékti, sino que matiye'nemikan iyixtaj yéj. ⁸ Inón iga yej kijiya yej nimitznextilijkej, inón ayéj taga' kijiya, sino que Dios, yej temá' nō iyEspíritu Santo.

⁹ Ayá' kajási-o' iga nimitzijkuilowiliáj iga ximosepanchokilikan iwán amoknimej, iga Dios nokta mitznextilíjkeja ken iga ximochokilikan. ¹⁰ Amejemén ijkón nochipa ankichiwaj wán nochi tokniwán yej ichamej estado de Macedonia

yej kitokaj toTeko. Inán nimitzijliáj, nokniwan, iga majya sej ximochokilikan. ¹¹ Xikchiwakan iga xonokan tamelá iwán xikchijtokan sejsé amotekipánol. Xitekipanokan iga xitatanikan ken nimitzijlijkej, ¹² iga mamitzye'itakan yej akixmatij Dios, iwán iga amo mamitzpolokan nité.

Kén mochīwas kuq' wī' toTeko

¹³ Nokniwan, niknekij xikmatikan te mochīwas wan yej mikij, iga amo ximoknoomatikan ken sekin yej ayá' kimatij yej Dios kichiwas. ¹⁴ Ijkón ken ticredowaj iga Jesús migui' iwán ojpa-isa', ijkonsan no ticredowaj iga Dios iwán Jesús yawi ki-ojpa-ixititij inomej yej mikikej iwán kicredojkej ipan yéj.

¹⁵ Inón iga nejemej nimitzijliáj, ken tenextiliá toTeko, iga tejemej yej tonóskejo' te kuq' wī' toTeko, ayá' timachtowiskej iga inomej yej mikikej. ¹⁶ Iga toTeko imatika yawi temoti ipan cielo iwán ipansan itájtol mokakis nokta iga mandarowa, iwán tajtoj se ángel* yej mandarowa, iwán nawatis itapítzal Dios. Iwán yej mikikej iwán kicredojkej Cristo, yejemej achto yawij ojpa-isatij. ¹⁷ Iwán yej tísatóskejo', yawij tesenwigatij iwán yejemej kan ono' mixti iga tikixnamikitij toTeko ipan ejeka'. Iwán ijkón nochipa tonoskej iwán toTeko. ¹⁸ Iga inimej tájtol, ximosepanyolchikawakan.

* **4:16** 4:16 Xikita glosario “Ángel”.

5

1 Nokniwān, e' iga kēmānya nokta wi' toTēko, ayejo' iga manimitzijkuilowilikañ. 2 Amejemen ankimātija nokta iga toTēko asiki kuā' ayá' tikchixtokej, ken kuā' asi yej tachteki tayowakan. 3 Kuā' la gente kijtojoskej: “Tamelaya tonokej iwān tiye'onokej”, ikuā'ya nokta poliwiłoj niga momatitos, inón día asis ijkón ken kuā' se siwa' pilkualotewa. Iwān ayagaj wel choloj kuā' poliwiłoj. 4 E' amejemen nokniwān ayo' amonokej ken kan takomichkan,* inón iga toTēko ayá' mitzwejasikij ken kuā' asi se yej tachteki. 5 Iga nochi amejemen amonokej ipan tawilyo' iga mitzixtapójkeja toTēko itájtol. Ayá' tonokej tayowakan niga kan takomichkan. 6 Inón iga amo matikochikan ken sekin, sino que matisatokan iwān matiye'tajlantokan. 7 Yej kochij, kochij tayowakan, iwān yej tawanaj, tawanaj tayowakan. 8 E' tejemej ayá' tonokej ken kan takomichkan, tonokej ipan tawilyo'. Inón iga nochipa matiye'tajlantokan. Iwān matimoconfiarokan pan Dios iwān matikchokilikan tokniwān; iga tikchiwaj inín, timochiwaj ken tikita se soldado yej kakiá ikuach de tepos iga moeltzakua iga momanawiá. Iwān iga tikmatitokej ipan toalmaj iga Cristo tesalvarowa, iga inón tikejlamikij, ken tikita tiktaliáj se casco yej iga se soldado mokuatzakua. 9 Iga Dios ayá' tetapejpen iga mate-iknochiwakan, sino iga toTēko Jesucristo matemanawi. 10 Jesucristo migui' iga tejemej iga wel matonokan wan

* 5:4 5:4 “Takomichkan”: anka kijtojneki kan Tzitzimi' reinarowa.

yéj, até kichij siga kuá' wí', tísatoskej o timik-toskej. ¹¹ Inón iga ximosepan-animarokan iwán ximosepampalewikan, ijkón ken ankichijtokej.

Pablo kinonotza tokniwan

¹² Nokniwan nimitzijliáj iga xikye'itakan yej tekipanowaj iga Dios iga mitzpalewiáj, yej mitzokujiltiáj pan iyojwi toTeko wan mitznonotzaj.

¹³ Amejemen poxsan xikye'itakan yejemej iwán xikchokilikan iga inón tekipánol yej kichiwan. Tamelá xonokan wan amoknin.

¹⁴ Nokniwan no nimitzijliáj iga xiknonotzakan yej atekipanonekij iga kinekij iga san mapankotzotajtokan, xikanimarokan yej mosemakasnékija, xikpalewikan yej aya momela'confiarowaj pan toTeko Jesús, iwán xikijyowikan kuá' mitzkuejkuesowaj.

¹⁵ Amo agaj de amejemen mamomati kuá' mitzchiwiliáj yej ayekti. Majwa' nochipa ximosepanchwilikan yej yekti, ijkón xikchiwakan wan nochi.

¹⁶ Nochipa xiyolpaktokan. ¹⁷ Nochipa xitajtokan wan Dios. ¹⁸ Xikmakakan gracias Dios iga inochi yej mitzpasarowaj, ijkón Dios kineki iga xikchiwakan amejemen yej ankiçredojsotokej Cristo Jesús.

¹⁹ Amo xikajtewakan iyEspíritoj Dios, iga ijkón ken kuá' ankiçewiáj yej wewelonto' ipan amoalmaj. ²⁰ Kuá' Dios agaj kitajtolmaka, amo xikalimpamatikan inón tájtol. ²¹ Xikakikan inewi iwán xikitakan siga ómpaya ken kijtowa, iwán xiktapejpenakan yej yekti. ²² Xikajtewakan iga ankichiwan nochi yej ayekti.

²³ Niktajtaniliáj Dios yej kichíwa iga maonolo tamelá, makichíwa iga xikchijtokan yej yéj kineki. Iwán mamitzpalewikan ipan nochi amovıdaj, ipan amoespıritoj, ipan amoalmaj iwán amocuerpoj iga kuá' wı' toTeko Jesucristo, ayagaj kijtoj iga ankichıwaj yej ayekti. ²⁴ Yej mitztapejpenkej nochipa kichıwa ken kijtowa, iwán nochi inın kichıwas.

Pablo monawatiá

²⁵ Nokniwan, xiktajtanilikan Dios iga manepalewikan.

²⁶ Ximopipitzokan iga ximosaludarokan ken Dios kiye'ita.

²⁷ Nimitztekimakaj iga inın ama' xikleerowilikan nochi tokniwan yej kitokaj Cristo, iga ijkón kineki toTeko.

²⁸ Niktajtaniliá toTeko Jesucristo iga nochipa maono iwán amejemen. Ijkónyawa'.

**Itájtōl toTēko ipan mela'tájtōl
Nahuatl, Isthmus-Mecayapan: Itájtōl toTēko ipan
mela'tájtōl New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Isthmus-Mecayapan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

8d5b6a33-8846-5c0f-ae8f-62c94f894f7b